



Kraftfahrt-Bundesamt

DE-24932 Flensburg



MITTEILUNG

ausgestellt von:

Kraftfahrt-Bundesamt

über die Erweiterung einer Genehmigung
für einen Typ einer Einrichtung für den hinteren Unterfahrerschutz nach
Teil I der Regelung Nr. 58 einschließlich Änderung Nr. 03 Ergänzung 03

COMMUNICATION

issued by:

Kraftfahrt-Bundesamt

concerning the extension of an approval
with regard to a type of rear underrun protection device (RUPD)
pursuant to Part I of Regulation No. 58 including amendment No 03
supplement 03

Genehmigungsnummer: **E1*58R03/03*0461*09**

Approval number:

1. Fabrik- oder Handelsmarke der Einrichtung:
Trade name or mark of device:
Sörensen
2. Typ der Einrichtung:
Type of device:
X1 750-1
3. Name und Anschrift des Herstellers:
Name and address manufacturer:
**Sörensen Hydraulik GmbH
DE-21031 Hamburg**
4. Gegebenenfalls Name und Anschrift des Vertreters des Herstellers:
If applicable, name and address of manufacturer's representative:
**Entfällt
Not applicable**
5. Merkmale der Einrichtung (Abmessungen und Befestigungsteile):
Characteristics of the device (dimensions and its fixing elements):
**Siehe Beschreibungsbogen bzw. Anlagen
See description document or enclosure**



Genehmigungsnummer: **E1*58R03/03*0461*09**

Approval number:

6. **Prüfung wurde durchgeführt auf einem starren Prüfstand**
Test conducted on a rigid bench
7. Lage der Angriffspunkte der Prüfkräfte auf der Einrichtung:
Position on the device of the points of application of the test forces:
Siehe Prüfbericht des Nachtrags 07
See test report of the extension 07
8. Während und nach dem Aufbringen der Prüfkräfte nach Anhang 5 beobachtete höchste waagerechte Verformung:
Maximum horizontal and vertical deflection observed during and after the application of the test forces in annex 5:
37 mm
9. Einschränkungen für die Anwendung
Restrictions on application

Fahrzeuge, an denen die Einrichtung angebaut werden darf (falls zutreffend):
Vehicles on which the devices may be installed (if applicable):
Ausführung:
Version:
A: O1, O2, O3 <= 7500 kg, N1, N2 <= 7500 kg
B: O1, O2, O3 <= 5500 kg, N1, N2 <= 5500 kg
C: O1, O2, N1, N2 <= 3500 kg

Merkmale des Chassis, auf dem das Gerät montiert werden soll (z. B. Steifigkeit, Profil)
(falls zutreffend)
Characteristics of the chassis to which the device may be installed (e.g. stiffnes, profile) (if applicable):
Siehe Prüfbericht, Beschreibungsbogen bzw. Anlagen
See test report, description document or enclosure
10. Gesamtgewicht des Fahrzeugs, an das die Einrichtung angebaut werden darf:
Maximum mass of vehicle on which the device may be installed:
Ausführung:
Version:
A: 7500 kg
B: 5500 kg
C: 3500 kg
11. Einrichtung zur Genehmigung vorgelegt am:
Device submitted for approval on:
09.08.2022



Kraftfahrt-Bundesamt


DE-24932 Flensburg

3

Genehmigungsnummer: **E1*58R03/03*0461*09**

Approval number:

12. Technischer Dienst, der die Prüfungen für die Genehmigung durchführt:
Technical service responsible for conducting approval tests:
**TÜV Nord Mobilität GmbH & Co. KG Institut für Fahrzeugtechnik und Mobilität
DE-45307 Essen**
13. Datum des Gutachtens des Technischen Dienstes:
Date of report issued by that service:
05.08.2022
14. Nummer des Gutachtens des Technischen Dienstes:
Number of report issued by that service:
8120676834
15. Die Genehmigung wird **erweitert**
Approval is **extended**
16. Anbringungsstelle des Genehmigungszeichens an der Einrichtung:
Position of the approval mark on the device:
**Siehe Zeichnungen 20 911 468, 20 911 610, 20 912 863
See drawings 20 911 468, 20 911 610, 20 912 863**
17. Bemerkung(en):
Remark(s):
**Entfällt
Not applicable**
18. Ort: **DE-24932 Flensburg**
Place:
19. Datum: **22.08.2022**
Date:
20. Unterschrift: **Im Auftrag**
Signature:


(D. Stieglitz)





Kraftfahrt-Bundesamt

DE-24932 Flensburg

4

Genehmigungsnummer: **E1*58R03/03*0461*09**

Approval number:

21. Dieser Mitteilung liegt ein Verzeichnis der Unterlagen bei, die bei der Behörde, die diese Genehmigung erteilt hat, eingereicht wurden und auf Anforderung erhältlich sind.
Annexed to this communication is a list of documents in the approval file deposited at the Administrative services having delivered the approval and which can be obtained upon request.

Anlagen:

Enclosures:

Gemäß Inhaltsverzeichnis

According to index



Kraftfahrt-Bundesamt

DE-24932 Flensburg

Zu: **E1*58R03/03*0461*09**

To:

Erklärung über die Einhaltung der Anforderungen hinsichtlich der Übereinstimmung der Produktion gemäß dem Übereinkommen von 1958
Statement of compliance with the conformity of the production requirements of the 1958 Agreement

1. Name des Herstellers:

Manufacturer's name:

Sörensen Hydraulik GmbH
DE-21031 Hamburg

2. Datum der Anfangsbewertung:

Date of the initial assessment:

13.12.1996

3. Datum aller durchgeführten Überwachungstätigkeiten:

Date of any surveillance activities:

Aktenzeichen Register number	Datum der Begehung Date of inspection	Genehmigungsnummer Approval number
---------------------------------	--	---------------------------------------

CoP-Q:

Q-500883	11.08.2017
Q-501313	07.06.2018
Q-501937	27.08.2019
Q-502212	01.07.2020
Q-502721	19.05.2021

CoP-P:

Entfällt
Not applicable



Kraftfahrt-Bundesamt

DE-24932 Flensburg

Zu: **E1*58R03/03*0461*09**

To:

Inhaltsverzeichnis zu den Beschreibungsunterlagen Index to the information package

Ausgabedatum: **28.09.2016** Letztes Änderungsdatum: **22.08.2022**
Date of issue: Last date of amendment:

Nebenbestimmungen und Rechtsbehelfsbelehrung
Collateral clauses and instruction on right to appeal

Prüfbericht(e) Nr.:	Datum:
Test report(s) No.:	Date:
8113853494	19.09.2016
8114218682	05.01.2017
8114975769	24.08.2017
8115827529	16.05.2018
8116424041	12.11.2018
8116630017	29.01.2019
8118856651	09.02.2021
8120147107	04.03.2022
8120315885	20.04.2022
8120676834	05.08.2022

Beschreibungsbogen Nr.:	Datum:
Information document No.:	Date:
41	13.09.2016
41	03.08.2022

Liste der Änderungen:	Datum:
List of modifications:	Date:
Siehe Prüfbericht: Liste der Änderungen	05.08.2022
See test report: List of modifications	



Kraftfahrt-Bundesamt

DE-24932 Flensburg

Nummer der Genehmigung: **E1*58R03/03*0461*09**

- Anlage -

Nebenbestimmungen und Rechtsbehelfsbelehrung

Nebenbestimmungen

Jede Einrichtung, die dem genehmigten Typ entspricht, ist gemäß der angewendeten Vorschrift zu kennzeichnen.

Die Einzelerzeugnisse der reihenweisen Fertigung müssen mit den Genehmigungsunterlagen genau übereinstimmen. Änderungen an den Einzelerzeugnissen sind nur mit ausdrücklicher Zustimmung des Kraftfahrt-Bundesamtes gestattet.

Änderungen der Firmenbezeichnung, der Anschrift und der Fertigungsstätten sowie eines bei der Erteilung der Genehmigung benannten Zustellungsbevollmächtigten oder bevollmächtigten Vertreters sind dem Kraftfahrt-Bundesamt unverzüglich mitzuteilen.

Verstöße gegen diese Bestimmungen können zum Widerruf der Genehmigung führen und können überdies strafrechtlich verfolgt werden.

Die Genehmigung erlischt, wenn sie zurückgegeben oder entzogen wird, oder der genehmigte Typ den Rechtsvorschriften nicht mehr entspricht. Der Widerruf kann ausgesprochen werden, wenn die für die Erteilung und den Bestand der Genehmigung geforderten Voraussetzungen nicht mehr bestehen, wenn der Genehmigungsinhaber gegen die mit der Genehmigung verbundenen Pflichten - auch soweit sie sich aus den zu dieser Genehmigung zugeordneten besonderen Auflagen ergeben - verstößt oder wenn sich herausstellt, dass der genehmigte Typ den Erfordernissen der Verkehrssicherheit oder des Umweltschutzes nicht entspricht.

Das Kraftfahrt-Bundesamt kann jederzeit die ordnungsgemäße Ausübung der durch diese Genehmigung verliehenen Befugnisse, insbesondere die genehmigungsgerechte Fertigung sowie die Maßnahmen zur Übereinstimmung der Produktion, nachprüfen. Es kann zu diesem Zweck Proben entnehmen oder entnehmen lassen. Dem Kraftfahrt-Bundesamt und/oder seinen Beauftragten ist ungehinderter Zutritt zu Produktions- und Lagerstätten zu gewähren.

Die mit der Erteilung der Genehmigung verliehenen Befugnisse sind nicht übertragbar. Schutzrechte Dritter werden durch diese Genehmigung nicht berührt.

Rechtsbehelfsbelehrung

Gegen diese Genehmigung kann innerhalb eines Monats nach Bekanntgabe Widerspruch erhoben werden. Der Widerspruch ist beim **Kraftfahrt-Bundesamt, Fördestraße 16, DE-24944 Flensburg**, schriftlich oder zur Niederschrift einzulegen.



Approval No.: **E1*58R03/03*0461*09**

- Attachment -

Collateral clauses and instruction on right to appeal

Collateral clauses

All equipment which corresponds to the approved type is to be identified according to the applied regulation.

The individual production of serial fabrication must be in exact accordance with the approval documents. Changes in the individual production are only allowed with express consent of the Kraftfahrt-Bundesamt.

Changes in the name of the company, the address and the manufacturing plant as well as one of the parties given the authority to delivery or authorised representative named when the approval was granted is to be immediately disclosed to the Kraftfahrt-Bundesamt.

Breach of this regulation can lead to recall of the approval and moreover can be legally prosecuted.

The approval expires if it is returned or withdrawn or if the type approved no longer complies with the legal requirements. The revocation can be made if the demanded requirements for issuance and the continuance of the approval no longer exist, if the holder of the approval violates the duties involved in the approval, also to the extent that they result from the assigned conditions to this approval, or if it is determined that the approved type does not comply with the requirements of traffic safety or environmental protection.

The Kraftfahrt-Bundesamt may check the proper exercise of the conferred authority taken from this approval at any time. In particular this means the compliant production as well as the measures for conformity of production. For this purpose samples can be taken or have taken. The employees or the representatives of the Kraftfahrt-Bundesamt may get unhindered access to the production and storage facilities.

The conferred authority contained with issuance of this approval is not transferable. Trade mark rights of third parties are not affected with this approval.

Instruction on right to appeal

This approval can be appealed within one month after notification. The appeal is to be filed in writing or as a transcript at the **Kraftfahrt-Bundesamt, Fördestraße 16, DE-24944 Flensburg.**

Betreffend der Typgenehmigung einer Einrichtung für den hinteren Unterfahrschutz
als selbständige technische Einheit
(ECE-Regelung 58, Änderung 03/03)

0 Allgemeines

- 0.1 Fabrikmarke (Firmenname des Herstellers) : Sörensen
- 0.2 Typ : X1 750-1
- 0.2.1 Handelsnamen(sofar vorhanden) : nach Zeichnungen 20 911 468,
20 911 610, 20 910 878, 20 912 863
- 0.3 Merkmale zur Typidentifizierung, sofern am Fahrzeug/Bauteil/an der selbstständigen technischen Einheit vorhanden : Typschild geklebt oder genietet
- 0.3.1 Anbringungsstelle dieser Kennzeichnung : Siehe Zeichnungen
20 911 468, 20 911 610, 20 912 863
- 0.5 Firmenname und Anschrift des Herstellers : Sörensen Hydraulik GmbH
Osterrade 3
D-21031 Hamburg
- 0.8 Namen und Anschriften der Fertigungsstätten : Siehe 0.5
- 0.9 Name und Anschrift des Bevollmächtigten des Herstellers (falls zutreffend) : Entfällt
- 1 Allgemeine Baumerkmale des Fahrzeugs an das die Einrichtung angebracht werden soll, soweit sie sich auf den hinteren Unterfahrschutz beziehen. : Fahrgestell mit Rahmenkonstruktion,
St. 37- $Re \geq 235N/mm^2$
- 1.1 Mindestsumme der Trägheitsmomente an der horizontalen Achse der Längs : Haupt- und Montagerahmen einer Seite
Trägheitsmoment; $I_x \geq 700cm^4$.
- 1.2 Abstand zwischen den Längsträgern des Fahrgestells an den Befestigungsteilen der Vorrichtung : 700-1400mm

2 Massen und Abmessungen

- 2.3.3 Größte Hinterachsbreite : Ausf. A: ≤ 2.350 mm
Ausf. B,C: ≤ 2.100 mm
- 2.8 Höchstmasse des Fahrzeugs, an das die Einrichtung angebaut werden darf : Ausf. A: ≤ 7.500 kg
Ausf. B: ≤ 5.500 kg
Ausf. C: ≤ 3.500 kg

3 Aufbau

- 3.1 Vollständige Beschreibung und/oder Zeichnung des hinteren Unterfahrschutzes (einschließlich der Befestigungs- und Zubehörteile) : Siehe Anlagen

Beschreibungsbogen Nr. 41

Ausgabedatum : 13.09.16 / Fassung (09) : 03.08.2022



Anlagenverzeichnis

	Bezeichnung	Zeichnungsnummer	Datum
	Zeichnungen Hubwerk mit Unterfahrerschutz		
3.1/1	Unterfahrerschutz 1 X1 750-1	20 911 468	03.08.2022
3.1/2	Unterfahrerschutz 2 X1A 500SL/SL2, X1A 750SL/SL2	20 911 610	19.04.2022
3.1/3	Unterfahrerschutz 3 X1A 500C, X1A 750C	20 910 878	06.11.2018
3 1/4	Unterfahrerschutz 4 X1A 500/750DSL2, X1A 752	20 912 863	19.04.2022
3.1/5	Übersicht Flanschkonsolen X1 750-1	20 911 469	28.01.2019
3.1/6	Anbringungsvarianten am Fahrgestell Rahmenbreite 700-866mm	20 911 473	10.08.2017

Kennzeichnung der geänderten Anlage(n) mit einem Strich an der rechten Seite. Nur geänderte Anlagen sind beigefügt.

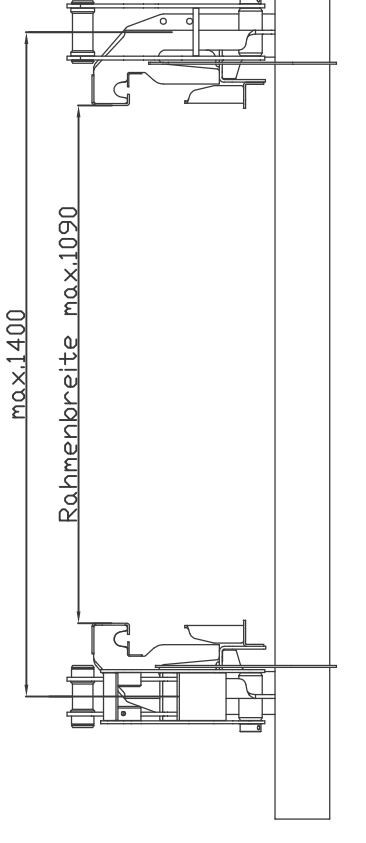
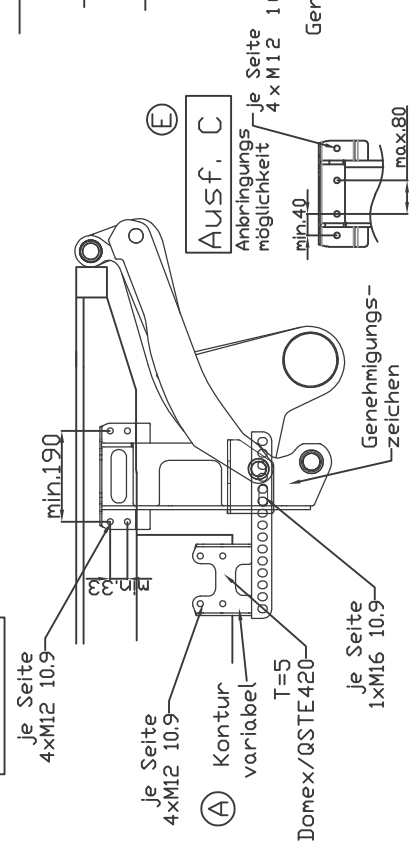
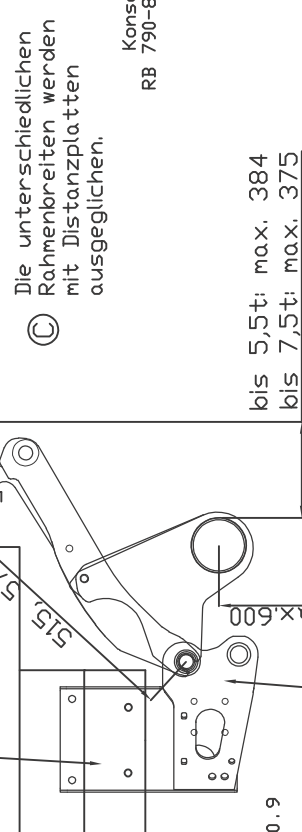
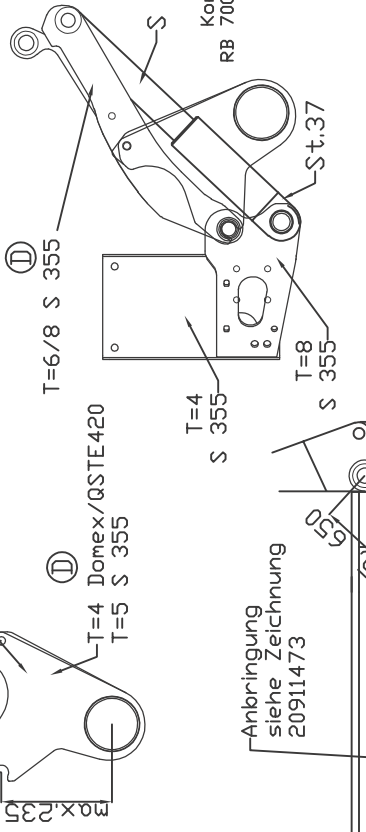
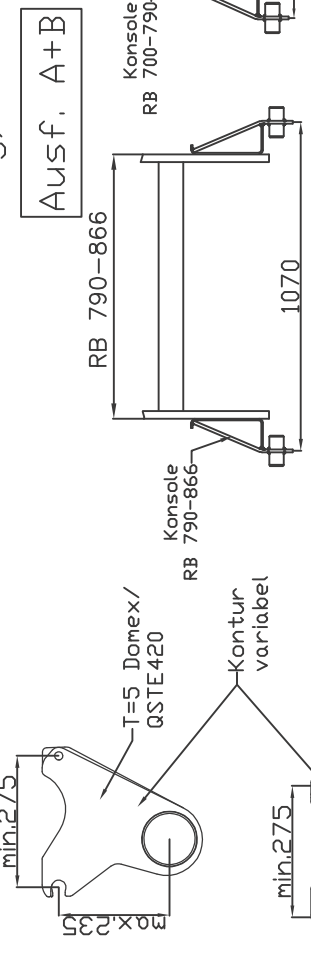
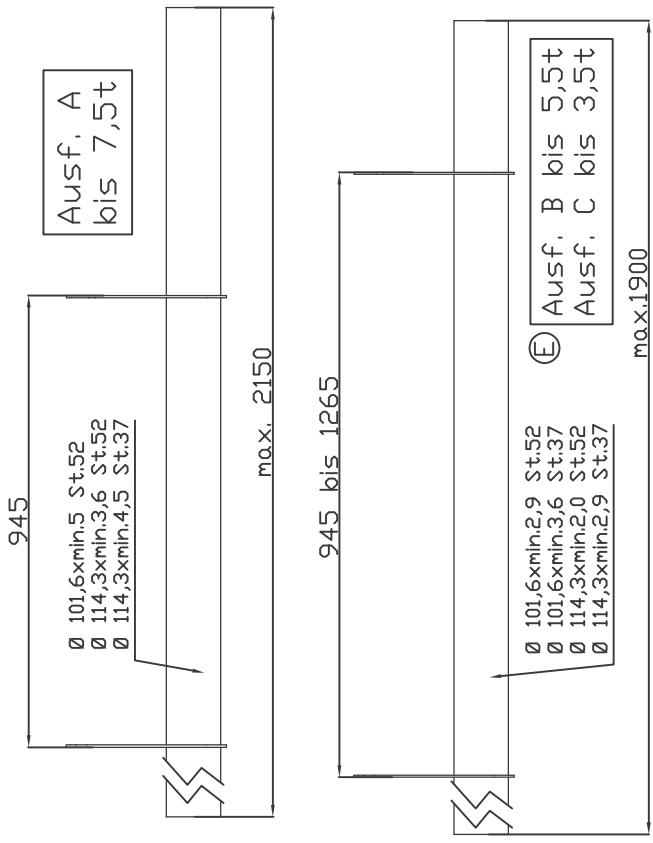
Erstellt:

Jens Herman Jensen

Geändert:

Sylvia Canis
+45 96930224
canis@soerenen.de

LBW 500-750kg, RB 700-1020



Die unterschiedlichen
Rahmenbreiten werden
mit Distanzplatten
ausgeglichen.

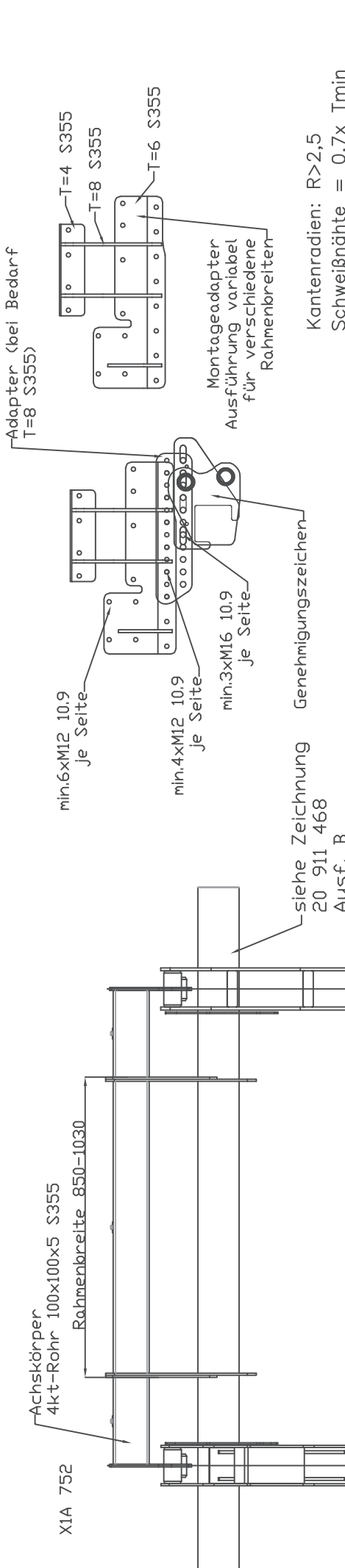
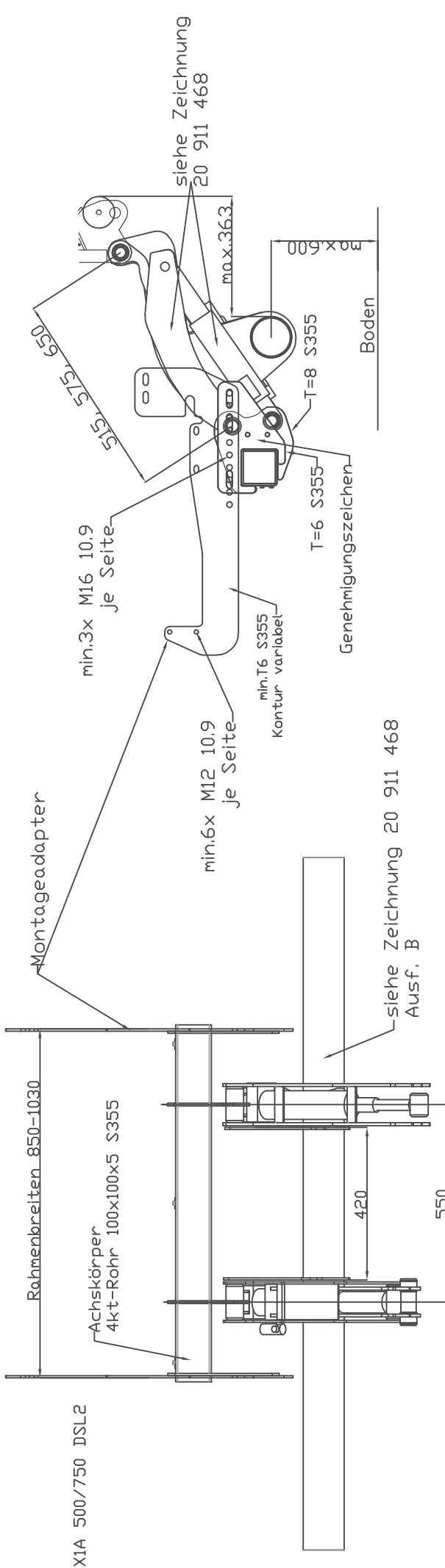
C

bis 5,5t: max. 384
bis 7,5t: max. 375

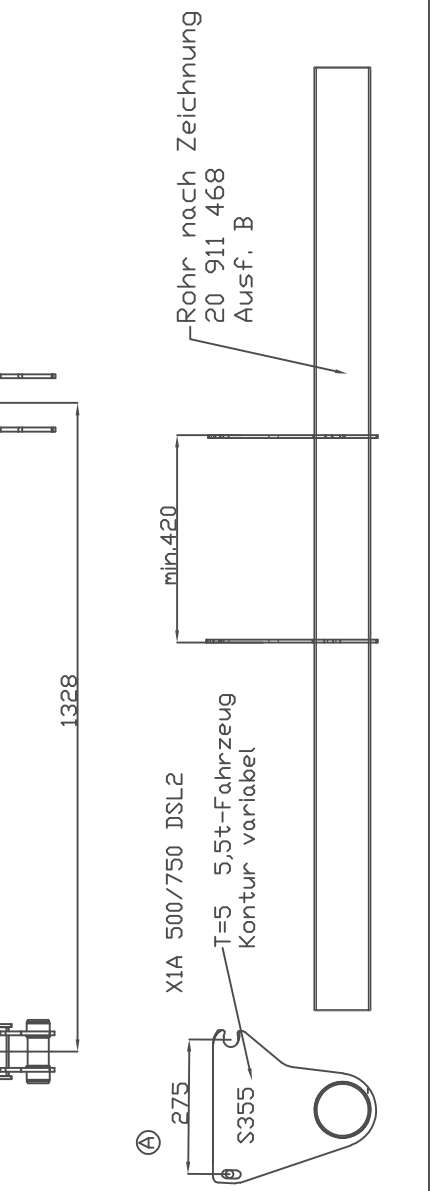
Geändert	03.08.22	Ausführung C hinzu (And. E)	Herst./SKC	Prüf./AG
Geändert	19.04.22	Änderung D (3x)	Herst./SKC	Prüf./DW
Geändert	19.01.21	Änderung C (2x)	Herst./SKC	Prüf./JHJ
Geändert	06.11.18	Änderung B (1x)	Herst./SKC	Prüf./JHJ
Geändert	19.03.18	schraubbare Konsolen -BS hinzu	Herst./SKC	Prüf./JHJ
Code:	Zu Baugruppe:			
Sörensen Hydraulik GmbH			Maßstab	Dato
Osterrade 3, D-21031 Hamburg			1:15	12.09.16
Tel.: 0049 40 7396060			Herst.	SKC
			Prüf.	
			Verkstoff:	
			Gewicht:	
			Oberfl:	
Toleranz- klasse	ISO 2768			
mittel				
Schweißnähte= 0,7x Tmin				
Kantenradien: R>2,5				
Unterfahrerschutz 1			20 911 468	
X1 750-1			Zeichnung/Art.-Nr.	



Sörensen

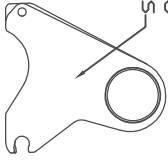
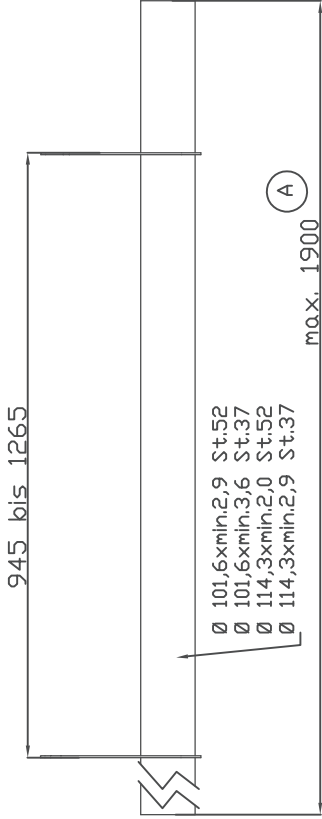


Geändert:	Herstf.	Prüf.
Geändert:	Herstf.	Prüf.
Geändert:	Herstf. SKC	Prüf. DW
Code:	zu Baugruppe:	
19.04.22 Berichtigung (A)	Maßstab	DATO 03.03.22
Ersatz für:	Herst. SKC	Herst. SKC
	Prüf. DW	Prüf. DW
	Werkstoff:	
	Gewicht:	
Sörensen Sörensen Hydraulik GmbH Industriareal 54, DK 6990 Ulfborg Telefon 97 491111 – Fax 97 492210		
Toleranzklasse:	Oberfläche:	
ISO 2768	Unterfahrerschutz 4	
	X1A 500/750 DSL2, X1A 752	
	Typ X1 750-1	
	20 912 863	
	Zeichnung/Art. Nr.	



Kantenradien: R>2,5
Schweißnähte = 0,7x Tmin

Ausf. B bis 5,5t



(B) siehe Zeichnung 20911468

(B) siehe Zeichnung 20911468

Min 4 Stück Schraube + Mutter
M16 8.8

Form variabel

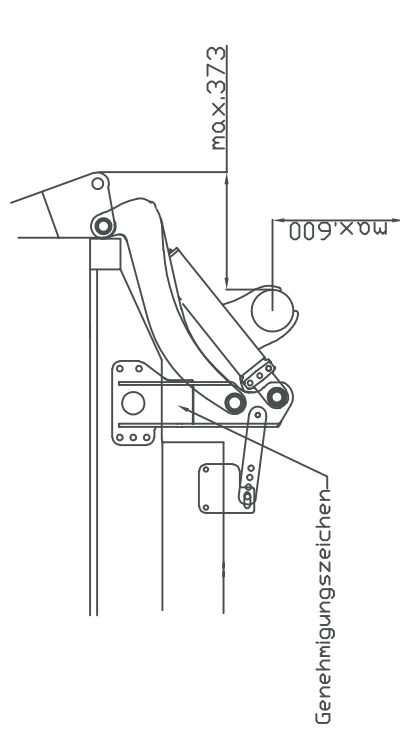
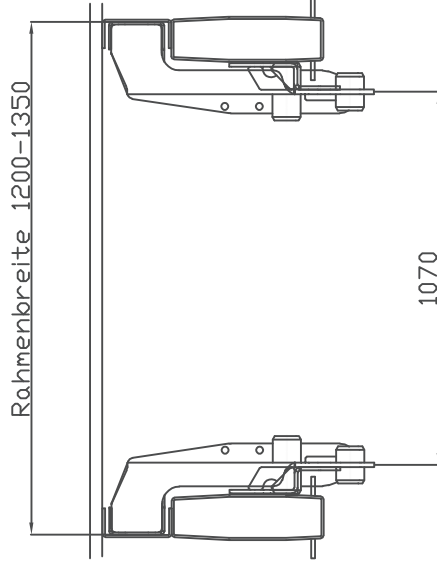
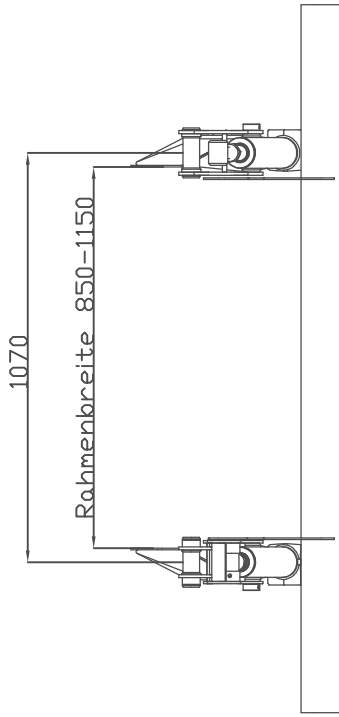
min.2x Schraube + Mutter M12 8.8

T=6/8 Domex/QSTE 650


1x Schraube + Mutter M16 8.8

1x Schraube + Mutter M12 8.8

40-650



Schweißnähte= 0,7x T_{min}
Kantenradien: R>2,5

Geändert:	Herst.	Prüf.
Geändert: 19.04.22 Hinweise aufdatiert (B 2x)	Herst. SKC	Prüf DW
Geändert: 06.11.18 Zeichnung aufdatiert (A)	Herst. SKC	Prüf
Code: zu Baugruppe:		
		
Maßstab DATO 23.02.17 1:15 Herst. SKC Prüf. JHJ		
Werkstoff : Gewicht :		
Oberfläche:		
Toleranz- Klasse:		
ISO 2768 mittel		
Unterfahrerschutz 2 X1A 500SL/SL2, X1A 750SL/SL2 Typ X1 750-1		
20 911 610 Zeichnung/Art. Nr.		

